

**Pojízdné hasicí přístroje -
Část 2: Požadavky na konstrukci, odolnost vůči tlaku
a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným
tlakem 30 bar nebo menším, které splňují požadavky EN 1866-1**

**ČSN
EN 1866-2**

38 9161

Mobile fire extinguishers -

Part 2: Requirements for the construction, pressure resistance and mechanical tests for extinguishers, with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar, which comply with the requirements of EN 1866-1

Extincteurs d'incendie mobiles -

Partie 2: Exigences pour la construction, la résistance a la pression et les essais mécaniques des extincteurs conformes aux exigences de l'EN 1866-1, dont la pression maximale admissible est inférieure ou égale a 30 bar

Fahrbare Feuerlöscher -

Teil 2: Anforderungen an die konstruktive Ausführung, Druckfestigkeit und mechanischen Prüfungen für Feuerlöscher mit einem Höchstdruck kleiner gleich 30 bar, die den Anforderungen von EN 1866-1 entsprechen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 1866-2:2014. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 1866-2:2014. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 1866-2 (38 9161) z července 2014.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 1866-2:2014 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 1866-2 z července 2014 převzala EN 1866-2:2014 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 3-7:2004+A1:2007 zavedena v ČSN EN 3-7+A1:2008 (38 9100) Přenosné hasicí přístroje - Část 7:

Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody

EN 1866-1:2007 zavedena v ČSN EN 1866-1:2008 (38 9161) Pojízdne hasicí přístroje – Část 1: Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody

EN 10204:2004 zavedena v ČSN EN 10204:2005 (42 0009) Kovové výrobky – Druhy dokumentů kontroly

EN 13134 zavedena v ČSN EN 13134 (05 5906) Tvrdé pájení – Zkouška postupu pájení

EN 13445-1 zavedena v ČSN EN 13445-1 (69 5245) Netopené tlakové nádoby – Část 1: Všeobecně

EN 13445-2 zavedena v ČSN EN 13445-2 (69 5245) Netopené tlakové nádoby – Část 2: Materiály

EN 13445-3:2009 zavedena v ČSN EN 13445-3:2010 (69 5245) Netopené tlakové nádoby – Část 3: Konstrukce a výpočet

EN 13445-4 zavedena v ČSN EN 13445-4 (69 5245) Netopené tlakové nádoby – Část 4: Výroba

EN 13445-5 zavedena v ČSN EN 13445-5 (69 5245) Netopené tlakové nádoby – Část 5: Kontrola a zkoušení

EN ISO 9017 zavedena v ČSN EN ISO 9017 (05 1127) Destruktivní zkoušky svarů kovových materiálů – Zkouška rozlomením

EN ISO 9606-1 zavedena v ČSN EN ISO 9606-1 (05 0711) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 1: Oceli

EN ISO 9606-2 zavedena v ČSN EN ISO 9606-2 (05 0712) Zkoušky svářečů – Tavné svařování – Část 2: Hliník a jeho slitiny

EN ISO 4892-2 zavedena v ČSN EN ISO 4892-2 (64 0152) Plasty – Metody vystavení laboratorním zdrojům světla – Část 2: Xenonové lampy

EN ISO 10297 zavedena v ČSN EN ISO 10297 (07 8649) Lahve na přepravu plynů – Lahvové ventily – Specifikace a zkoušky typu

EN ISO 13585 zavedena v ČSN EN ISO 13585 (05 5905) Tvrdé pájení – Kvalifikační zkouška páječů a operátorů tvrdého pájení

EN ISO 14732 zavedena v ČSN EN ISO 14732 (05 0730) Svářečský personál – Zkoušky svářečských operátorů a seřizovačů pro mechanizované a automatizované svařování kovových materiálů

EN ISO 15609-1 zavedena v ČSN EN ISO 15609-1 (05 0312) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Stanovení postupu svařování – Část 1: Obloukové svařování

EN ISO 15614-1 zavedena v ČSN EN ISO 15614-1 (05 0313) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 1: Obloukové a plamenové svařování ocelí a obloukové svařování niklu a slitin niklu

EN ISO 15614-2 zavedena v ČSN EN ISO 15614-2 (05 0314) Stanovení a kvalifikace postupů svařování kovových materiálů – Zkouška postupu svařování – Část 2: Obloukové svařování hliníku a jeho slitin

EN ISO 4126-2 zavedena v ČSN EN ISO 4126-2 (13 4310) Bezpečnostní pojistná zařízení proti

nadměrnému tlaku – Část 2: Bezpečnostní zařízení s průtržnou membránou

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 97/23/ES (97/23/EC) ze dne 29. května 1997, o sblížení právních předpisů členských států týkajících se tlakových zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 26/2003 Sb., ze dne 9. prosince 2002, kterým se stanoví technické požadavky na tlaková zařízení, ve znění pozdějších předpisů.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2010/35/EU ze dne 16. června 2010, o přepravitelných tlakových zařízeních a o zrušení směrnic Rady 76/767/EHS, 848525/EHS, 84/526/EHS, 84/527/EHS a 1999/36/ES. V české republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 2008/2011 Sb., ze dne 29. června 2011, o technických požadavcích na přepravitelná tlaková zařízení, ve znění pozdějších předpisů.

Vypracování normy

Zpracovatel: PAVUS, a. s., Centrum technické normalizace pro požární ochranu, IČ 60193174, Ing. Jaroslav Dufek, Ivana Petrašová, dpt.

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Radek Špaček

EVROPSKÁ NORMA EN 1866-2
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Květen 2014

ICS 13.220.10 Nahrazuje EN 1866:2005

Pojízdné hasicí přístroje -
Část 2: Požadavky na konstrukci, odolnost vůči tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů
s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar nebo menším,
které splňují požadavky EN 1866-1

Mobile fire extinguishers -

Part 2: Requirements for the construction, pressure resistance and mechanical tests for extinguishers, with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar, which comply with the requirements of EN 1866-1

Extincteurs d'incendie mobiles -

Partie 2: Exigences pour la construction, la résistance à la pression et les essais mécaniques des extincteurs conformes aux exigences de l'EN 1866-1, dont la pression maximale admissible est inférieure ou égale à 30 bar

Fahrbare Feuerlöscher -

Teil 2: Anforderungen an die konstruktive Ausführung, Druckfestigkeit und mechanischen Prüfungen für Feuerlöscher mit einem Höchstdruck kleiner gleich 30 bar, die den Anforderungen von EN 1866-1 entsprechen

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2014-03-20.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na

vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska, Švýcarska a Turecka.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2014 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 1866-2:2014 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 7

1 Předmět normy 8

2 Citované dokumenty 8

3 Termíny a definice 9

4 Značky a zkratky 10

5 Materiály 10

6 Návrh a zkoušení prototypu 10

6.1 Výpočtová metoda návrhu 10

6.2 Experimentální metoda návrhu 10

6.3 Zkoušení prototypu 11

6.4 Makroskopické zkoumání 11

6.5 Připojené části 11

6.6 Tlaková zkouška přeplnění 12

6.7 Požadavky na součásti namáhané tlakem 12

6.8 Sestava hadic a připojené součásti 12

6.9 Lahve s výtlačným plynem 12

7 Výroba 12

7.1 Obecné požadavky 12

7.2 Svařované a pájené části 12

7.3 Sledovatelnost 13

7.4 Značení 13

8 Kontrola a zkoušení při výrobě 13

8.1 Sestavy 13

8.2 Nádoby hasicích přístrojů 13

8.3 Příslušenství a výstroj (vyjma pojistných tlakových zařízení) 14

8.4 Závěrečná kontrola 14

Příloha A (informativní) Klasifikace různých částí hasicího přístroje, které jsou namáhány vnitřním tlakem 15

Příloha B (normativní) Specifikace pro součásti z plastu (vyjma hadic, proudnic a hubic) 16

B.1 Obecně 16

B.2 Požadavky na součásti z plastu namáhané tlakem 16

Příloha C (normativní) Tlaky a teploty 19

Příloha D (normativní) Tlaková zkouška přeplnění 20

Příloha E (normativní) Zkouška sestavy hadice a připojených součástí poruchovým tlakem 21

Příloha F (normativní) Lahve na výtlačný plyn 22

F.1 Obecné požadavky 22

F.2 Lahev 22

F.3 Ventil lahve 22

F.4 Značení 22

Příloha G (normativní) Materiály – dokumenty kontroly kvality 23

Příloha ZA (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 97/23/ES 24

Předmluva

Tento dokument (EN 1866-2:2014) vypracovala technická komise CEN/TC 70 *Ruční prostředky požární ochrany*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do listopadu 2014 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do listopadu 2014.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument spolu s EN 1866-1 a EN 1866-3 nahrazuje EN 1866:2005.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnice EU 97/23/ES.

Vztah ke směrnici EU 97/23/EC je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Tato evropská norma EN 1866 sestává z dále uvedených částí se společným názvem *Pojízdné hasicí přístroje*:

- Část 1: *Vlastnosti, požadavky na hasicí schopnost a zkušební metody*;
- Část 2: *Požadavky na konstrukci, odolnost vůči tlaku a mechanické zkoušky hasicích přístrojů s nejvyšším dovoleným tlakem 30 bar nebo menším, které splňují požadavky EN 1866-1*;
- Část 3: *Požadavky na sestavu, konstrukci a odolnost vůči tlaku hasicích přístrojů CO₂, které splňují požadavky EN 1866-1*.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, Bývalé jugoslávské republiky Makedonie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

1 Předmět normy

Tato evropská norma stanovuje pravidla pro konstrukční provedení, zkoušení typu, výrobu a kontrolu v průběhu výroby pojízdných hasicích přístrojů s kovovými nádobami, které splňují požadavky EN 1866-1, pokud jde o odolnost vůči tlaku.

Tato část platí pro pojízdné hasicí přístroje, jejichž nejvyšší dovolený tlak (*PS*) je nižší nebo roven 30 bar a které obsahují nevýbušné, nehořlavé, netoxické a neoxidující tekutiny nebo prášek.

Tato evropská norma neplatí pro hasicí přístroje na CO₂.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.